

На правах рукописи

张薇

Чжан Вэй

**СМЕШАННОЕ ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ
В КИТАЙСКОМ ВУЗЕ: ОСВОЕНИЕ ГРАММАТИКИ
НА БАЗОВОМ УРОВНЕ**

5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания
(филология; уровень профессионального образования)

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Екатеринбург – 2023

Работа выполнена на кафедре педагогики
и педагогической компаративистики
ФГБОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет»

Научный руководитель:

доктор филологических наук, профессор
Дзюба Елена Вячеславовна

Официальные оппоненты:

Стрельчук Елена Николаевна, доктор педагогических наук, доцент,
ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса
Лумумбы», доцент кафедры русского языка и методики его преподавания
Карпеченкова Юлия Геннадьевна, кандидат педагогических наук,
ФГБОУ ВО «Российский государственный педагогический университет
им. А. И. Герцена», доцент кафедры русского языка как иностранного и
методики его преподавания

Ведущая организация:

ФГАОУ ВО «Южно-Уральский государственный университет
(национальный исследовательский университет)»

Защита состоится «30» июня 2023 года в 10.00 часов на заседании
диссертационного совета 33.2.024.02 на базе ФГБОУ ВО «Уральский
государственный педагогический университет» по адресу: 620091,
г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26, ауд. 226.

С диссертацией можно ознакомиться в диссертационном зале
информационно-интеллектуального центра – научной библиотеки
ФГБОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет» и
на сайте Уральского государственного педагогического университета
<http://science.uspu.ru>.

Автореферат разослан «05» мая 2023 года

Ученый секретарь
диссертационного совета



Матвеева Лада Викторовна

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Ввиду появления современных информационных технологий и цифровизации жизни общества в последние десятилетия происходят глобальные изменения во всех сферах: космической, медицинской, управленческой и др. Модернизация коснулась также содержания и организации образования. Так, в Китае в 2012 году был принят «Десятилетний план развития информатизации образования (2011–2020 годы)» (от 13.03.2012 г. № 5), согласно которому была поставлена задача существенно модернизировать систему образования и образовательную среду с помощью применения современных информационных технологий. В условиях всеобщей цифровизации общества стало очевидным, что традиционные формы организации образовательного процесса не в полной мере отвечают требованиям времени. Причем данное несоответствие прослеживается практически на всех уровнях образовательной системы: информационно-коммуникационная квалификация педагогов зачастую находится не на достаточном уровне; готовность и мотивация обучающихся применять современные информационные технологии не для развлечения, а для обучения слабо сформированы; сама образовательная среда (учебные материалы, техническое оснащение, наличие интернета и пр.) зачастую не соответствует запросам цифрового общества. Кроме того, и сами подходы к преподаванию предметов, обучающие технологии нуждаются в трансформации. В ситуации с преподаванием иностранных языков, в том числе русского языка как иностранного, в вузах Китая назрели серьезные проблемы: сокращение количества учебных часов на базовые предметы, слабая корреляция между теорией и практикой, недостаточный акцент на формировании именно коммуникативной и межкультурной компетенций, которые являются главными показателями уровня владения иностранным языком, дефицит реального ситуативного языкового материала, отсутствие комплексной системы оценки результатов обучения и мн. др.

Актуальность исследования состоит в поиске эффективных современных образовательных технологий, сочетающих в себе достижения традиционной формы обучения иностранному языку и возможности современных технических ресурсов. В рамках настоящего исследования мы предлагаем проведение модернизации обучения русскому языку как иностранному в вузе Китая на примере изучения предмета «Грамматика русского языка». После поисков различных вариантов модернизации процесса обучения предмету в соответствии с необходимостью применения современных информационных технологий и средств обучения мы остановились на технологии смешанного обучения. Коротко суть данной технологии можно сформулировать следующим образом: режим обучения онлайн + офлайн, использование разнообразных моделей обучения (перевернутый класс и др.), изменение роли педагога и обучающегося в образовательном процессе, применение многомерной системы оценки.

Наши изыскания в изучении вопроса теории и практики применения смешанного обучения позволили выявить ряд **противоречий**:

– между возможностями и преимуществами технологии смешанного обучения как новой технологии, сочетающей традиционные и инновационные коммуникационные подходы к обучению, и недостаточной сформированностью теоретических и методических положений ее применения в рамках преподавания русского языка как иностранного;

– между потребностью в современных технологиях обучения иностранному языку с целью повышения качества формирования коммуникативной и межкультурной компетенций и практикой поиска и применения таких технологий в языковых вузах Китая;

– между требованиями Министерства образования КНР к модернизации образования и образовательной среды и слабой готовностью всех непосредственных участников образовательного процесса использовать современные информационные образовательные технологии.

В связи с обозначенными противоречиями встает **проблема** поиска эффективной современной информационной образовательной технологии обучения иностранному языку (русскому языку как иностранному) в вузах Китая, которая смогла бы удовлетворить запросы цифрового общества и позволила бы на высоком уровне формировать знания, умения и навыки в сфере иностранного языка и культуры изучаемого языка.

В связи с обозначенными актуальностью и проблемой была сформулирована тема научной работы: **Смешанное обучение русскому языку в китайском вузе: освоение грамматики на базовом уровне**.

Цель исследования – разработка и внедрение методики преподавания грамматики русского языка в китайском вузе с использованием технологии смешанного обучения.

Объект исследования – процесс обучения русскому языку как иностранному в китайском вузе (предмет «Грамматика русского языка»).

Предмет исследования – методика обучения грамматике русского языка китайских студентов в условиях применения технологии смешанного обучения в китайском вузе.

Гипотеза исследования состоит в следующем: процесс обучения грамматике русского языка китайских обучающихся посредством применения технологии смешанного обучения будет эффективным при выполнении условий:

– процесс обучения грамматике русского языка в условиях применения технологии смешанного обучения будет грамотно сочетать в себе достижения традиционной формы обучения в классе и онлайн-обучения при использовании технологических возможностей;

– будет разработана эффективная модель учебной деятельности, позволяющая соединить внеаудиторную дистанционную (как онлайн, так и просто удаленный режим работы) работу и аудиторную деятельность;

– будет серьезно отобран, проанализирован и систематизирован актуальный и коммуникативно ориентированный образовательный контент по грамматике русского языка (учебники, рабочие тетради, дополнительные материалы);

– будет создана современная электронная учебно-методическая база актуальных и коммуникативно ориентированных материалов по грамматике русского языка для студентов китайских вузов, доступ к которой не будет ограничен хронологически;

– будет трансформирована система оценивания результатов освоения дисциплины «Грамматика русского языка».

Для достижения цели и проверки гипотезы исследования необходимо решить следующие **задачи**:

1. Изучить иностранную и российскую научно-методическую литературу, посвященную описанию и практике применения технологии смешанного обучения, описать подходы к определению понятия *смешанное обучение*, соотношение понятий *смешанное обучение*, *гибридное обучение*, *дистанционное обучение*, *онлайн-обучение*.

2. Проанализировать и описать образовательные модели, применяемые в рамках технологии смешанного обучения, определить наиболее продуктивные из них для преподавания грамматики русского языка в китайском вузе.

3. Описать основные традиционные подходы к преподаванию грамматики русского языка в Китае и опыт преподавания русского языка как иностранного в китайских вузах с использованием технологии смешанного обучения.

4. Разработать и описать технологию смешанного обучения в аспекте преподавания грамматики русского языка в китайском вузе для студентов, обучающихся по специальности «Русский язык».

5. Предложить модель обучения по предмету «Грамматика русского языка» в условиях применения технологии смешанного обучения в вузе Китая.

6. На основе предложенной модели разработать и внедрить в учебный процесс содержание трех этапов методики формирования языковой, коммуникативной и межкультурной компетенций китайских студентов с применением технологии смешанного обучения и в ходе опытно-поисковой работы убедиться в эффективности данной методики.

Для решения поставленных в ходе исследования задач использовались следующие **методы**:

– *Теоретические*: анализ и сопоставление имеющихся научно-методических и психолого-педагогических концепций эффективного лингвистического обучения; интернет-источников и разработанных образовательных технологий (электронных платформ, сервисов и ресурсов), потенциально пригодных для языкового образования; нормативных документов, государственных образовательных программ и стандартов, учебно-методических комплексов различных вузов по русскому языку как ино-

странному; *систематизация* и *синтез* сформированного в соответствии с целью и задачами диссертации учебного и технологического контента;

– *Эмпирические*: опытно-поисковая работа по разработке и реализации учебного предмета («Грамматика русского языка») в условиях применения технологии смешанного обучения; анкетирование и тестирование студентов; наблюдение за процессом обучения и анализ его результатов.

Теоретико-методологической базой исследования послужили следующие учения: теоретические положения дистанционного и смешанного обучения (Ю. Г. Карпеченкова, Т. И. Краснова, Е. В. Костина, А. В. Логинова, Н. В. Любомирская, М. Н. Мохова, Е. Н. Стрельчук, С. J. Bonk, D. Garrison, С. R. Graham, M. Horn, K. L. Huang, V. Tomlinson и др.); теоретические положения обучения русскому языку как иностранному (Н. Б. Битехтина, Г. В. Горбаневская, В. Г. Костомаров, Л. С. Крючкова, О. Н. Митрофанова, Н. В. Мошинская, С. П. Розанова, А. Н. Щукин и др.); теоретические положения личностно-ориентированного и коммуникативно-деятельностного подходов к языковому и неязыковому обучению (Н. А. Алексеева, Н. В. Альбрехт, И. Л. Бим, И. А. Зимняя, А. Н. Леонтьев, Л. И. Корнеева, В. В. Сериков, М. Н. Скаткин, Н. Ф. Тальзина, В. Д. Шадриков и др.); теоретические и методические положения компетентностного подхода к современному образованию (Н. И. Алмазова, Е. В. Бондаревская, Д. С. Ермаков, Н. Ф. Ефремова, И. А. Зимняя, Д. О. Иванов, А. К. Маркова, О. Е. Лебедев и др.); теоретические и методические положения о междисциплинарном подходе к обучению (Е. Г. Вишнякова, Я. А. Коменский, Т. А. Медная, Н. В. Попова, К. Д. Ушинский, Л. А. Шестакова и др.); теоретические положения о содержании обучения иностранному языку, в т. ч. русскому языку как иностранному (Т. Г. Аркадьева, А. Р. Баранова, А. Л. Бедичевский, Г. А. Битехтина, И. Л. Бим, Н. И. Гез, О. И. Глазунова, А. В. Голубева, А. И. Гончар, Л. В. Московкин, М. М. Нахабина, Е. И. Пасов, Т. И. Попова, Л. Р. Сакаева, К. И. Саломатов, Е. Н. Соловова, Т. В. Шустикова и др.).

База исследования. Диссертационное исследование и опытно-поисковая работа осуществлялись на базе факультета русского языка Института языков Центральной и Восточной Европы Цзилиньского университета международных исследований (ЦУМИ) (г. Чанчунь, КНР).

Этапы проведения исследования:

Первый этап (09.2017 – 07.2019) – анализ и сопоставление имеющихся научно-методических и психолого-педагогических концепций эффективно-го лингвистического обучения; интернет-источников и образовательных технологий (электронных платформ, сервисов и ресурсов), актуальных для языкового образования; нормативных документов, государственных образовательных программ и стандартов, учебно-методических комплексов различных вузов по русскому языку как иностранному; формулирование цели и задач работы, ее объекта и предмета, гипотезы исследования, выбор методов; разработана, внедрена в реальную практику преподавания и апро-

бирована модель обучения в условиях реализации технологии смешанного обучения грамматике русского языка в китайском вузе; скорректирована система оценивания результатов обучения; произведены обработка и анализ полученных результатов.

Второй этап (09.2019 – 07.2021) – «ковидный» этап – разработана, внедрена в реальную практику преподавания и апробирована модель обучения в условиях полного перехода на онлайн-преподавание; осуществлены обработка и анализ полученных данных.

Третий этап (09.2021 – 12.2022) – усовершенствована и внедрена в реальную практику преподавания модель обучения в условиях реализации технологии смешанного обучения грамматике русского языка в китайском вузе; скорректирована система оценивания результатов обучения; система оценивания соотнесена с уровнями сформированности языковой, коммуникативной и межкультурной компетенций; создана электронная учебно-методическая база материалов по предмету «Грамматика русского языка» для преподавателей русского языка как иностранного и обучающихся по специальности «Русский язык»; произведены обработка и анализ полученных результатов.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

1. Определены основные положения технологии смешанного обучения применительно к преподаванию русского языка как иностранного в китайском вузе, а именно: цели обучения, модели реализации языкового обучения, основные характеристики и варианты организации учебного процесса в вузе Китая в условиях внедрения современных информационных технологий.

2. Обобщен опыт совершенствования моделей смешанного обучения, применяемых в современных китайских вузах, с целью их эффективной модернизации и адаптации к преподаванию русского языка как иностранного на базовом уровне в университетах Китая.

3. Разработана методика эффективного обучения грамматике русского языка в условиях реализации технологии смешанного обучения русскому языку как иностранному на базовом уровне, состоящая из трех этапов: подготовительного – предварительной деятельности участников процесса обучения (подготовка интерактивных видеолекций и учебных материалов, доурочная деятельность педагога, доурочная деятельность обучающихся); деятельности на занятии (отзыв педагога, демонстрация результатов самостоятельной деятельности обучающихся, ответы на вопросы, закрепление теоретических знаний и совершенствование коммуникативных навыков); постурочной деятельности (разные формы домашнего задания, контрольные мероприятия, осуществление регулярной обратной связи, оценивание результатов учебной деятельности).

4. В соответствии со спецификой технологии смешанного обучения и требований к содержанию языковой, коммуникативной и межкультурной компетенций существенно скорректирована система оценивания процесса и

результатов обучения; система оценивания соотнесена с уровнями сформированности языковой, коммуникативной и межкультурной компетенций.

Теоретическая значимость исследования:

1. Введено и конкретизировано понятие «технология смешанного обучения русскому языку как иностранному» применительно к обучению русскому языку студентов языковых направлений подготовки в вузах Китая (специальность «Русский язык»).

2. Раскрыты методические и технологические возможности смешанного обучения русскому языку как иностранному на базовом уровне владения, направленные на оптимизацию процесса обучения китайских студентов русскому языку как иностранному, способствующего переводу инертных теоретических языковых знаний о грамматике русского языка в практические коммуникативно ориентированные устойчивые умения и навыки.

Практическая значимость исследования:

1. Разработана и успешно внедрена в реальную практику преподавания модель обучения грамматике русского языка в рамках реализации технологии смешанного обучения в вузе Китая.

2. Создана основательная электронная учебно-методическая база актуальных материалов по грамматике русского языка: сотни видеоуроков по всем разделам грамматики, интерактивные задания, видео заданий студентов, тесты и другие формы оценивания процесса и результатов обучения.

3. Создан «Демонстрационный учебный пакет» по грамматике русского языка, который используется в 48 вузах Китая при обучении грамматике по специальности «Русский язык»; создан комплекс упражнений, включающий видеоматериалы, разработана модель смешанного обучения, которую можно использовать на факультете русского языка других вузов.

4. На регулярной основе мы делимся опытом применения методики смешанного обучения с преподавателями, а для студентов, изучающих русский язык в Китае, организовываем общественные лекции по грамматике русского языка.

Достоверность и обоснованность результатов исследования обеспечиваются опорой на традиционные и современные теоретические и методологические положения и концепции авторитетных в области современного языкового образования ученых; аргументированностью выделенных и обоснованных задач исследования этапов работы; использованием комплекса многократно верифицированных и актуальных теоретических и эмпирических исследовательских методов в соответствии с поставленной целью и задачами исследования; результатами апробации и внедрения созданного учебного контента, сформированного с учетом технологии смешанного обучения, в учебную деятельность студентов вуза Китая, обучающихся по специальности «Русский язык».

Апробация. Основные положения диссертационного исследования обсуждались в онлайн-формате на научно-исследовательских семинарах аспирантов и соискателей Уральского государственного педагогического

университета и в очном формате на заседаниях факультета русского языка Института Центральной и Восточной Европы ЦУМИ, а также излагались на международных конференциях (Екатеринбург 2020, 2021, 2022, 2023; Москва 2022; Санкт-Петербург 2023; Владивосток 2022; Чита 2023; Чанчунь 2019, 2020, 2021, 2022). Исследование трижды получало грантовую поддержку от Министерства образования КНР и провинции Цзилинь.

Основные результаты диссертационного исследования представлены в 10 публикациях, в том числе в 6 публикациях в журналах из перечня ВАК, из них 3 в изданиях, индексируемых в Scopus и Web of Science Core Collection.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Обучение грамматике русского языка студентов китайского вуза производится посредством реализации технологии смешанного обучения, которая предполагает режим обучения онлайн + офлайн, использование одной или нескольких моделей обучения, трансформацию функций педагога и обучающегося в образовательном процессе, введение многомерной системы оценки. Эффективность применения технологии смешанного обучения обеспечивается созданием электронных учебно-методических материалов по грамматике, находящихся в свободном доступе на государственной интернет-платформе Xuexitong и Xueyinzaixian.

2. Высшей целью обучения грамматике является формирование не только собственно языковой, но и коммуникативной и межкультурной компетенций, что становится возможным благодаря созданию в рамках применения технологии смешанного обучения такой методике, которая позволяет перейти от «мертвых» знаний языка к их использованию в реальных коммуникативных и культурно маркированных ситуациях на русском языке. Такая методика состоит из трех этапов: подготовительного – предварительной деятельности участников процесса обучения (подготовка интерактивных видеолекций и учебных материалов, доурочная деятельность педагога, доурочная деятельность обучающихся); деятельности на занятии (отзыв педагога, демонстрация результатов самостоятельной деятельности обучающихся, ответы на вопросы, закрепление теоретических знаний и совершенствование коммуникативных навыков); постурочной деятельности (разные формы домашнего задания, контрольные мероприятия, осуществление регулярной обратной связи, оценивание результатов учебной деятельности).

3. Коррекция роли педагога и обучающегося в условиях реализации технологии смешанного обучения: обучающийся самостоятельно регулирует элементы режима процесса обучения, в результате чего повышается уровень мотивации изучения языка; педагог же отходит от привычной роли транслятора готовых знаний и все чаще выступает в качестве консультанта, что дает обучающимся большую свободу действий и повышает их уровень ответственности за свои действия в процессе обучения и за его результат.

4. Оценивание уровня освоения предмета «Грамматика русского языка» в рамках применения технологии смешанного обучения состоит из двух

показателей – оценка самого процесса обучения и его результата. Общая оценка является показателем уровня освоения предмета и соотносится с уровнями сформированности языковой, коммуникативной и межкультурной компетенций, которые являются основными показателями уровня владения русским языком как иностранным. Система оценивания соотнесена с содержанием программы обучения и уровнями сформированности языковой, коммуникативной и межкультурной компетенций.

Структура диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, библиографического списка и девяти приложений.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обосновываются актуальность и выбор темы диссертационного исследования, определяются цель и задачи, объект и предмет работы, гипотеза, научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования, формулируются положения, выносимые на защиту.

В первой главе «**Теоретические основы смешанного обучения**» рассмотрены особенности цифровизации современной образовательной среды; описаны экстралингвистические факторы развития смешанного обучения (далее – СО); представлены характеристики СО как образовательной технологии и моделей СО.

Описаны причины и последствия цифровизации современного общества и образовательной среды, рассмотрено соотношение понятий *смешанное обучение, гибридное обучение, дистанционное обучение, онлайн-обучение*. Анализ научной литературы показал, что среди ученых по-прежнему не установлен консенсус в определении сущности СО. Однако все исследователи едины во мнении, что СО подразумевает сочетание достоинств традиционного обучения в привычном формате и онлайн-обучения. Такой подход позволяет создать при помощи интернет-ресурсов комплекс разнообразных в методическом и технологическом плане учебных материалов, преподавателю и обучающимся предоставляет значительное количество вариантов организации педагогического процесса и контроля за ним. В условиях реализации СО обучающийся становится активным участником образовательного процесса на всех его этапах: начиная с выбора материала обучения и заканчивая контролем за результатами своего обучения, а сам процесс обучения, реализуемый с помощью цифровых технологий, становится более привлекательным для современных студентов. Педагог при этом выполняет роль консультанта и наставника, направляя обучающихся по нужным маршрутам получения знаний.

Изучив теоретико-методические исследования, посвященные вопросам дистанционного и смешанного обучения (А. Н. Афзалова, Ю. Г. Карпеченкова, Т. И. Краснова, Е. В. Костина, А. В. Логинова, Н. В. Любомирская, М. Н. Мохова, Е. Н. Стрельчук, С. J. Bonk, D. Garrison, С. R. Graham, M. Horn, K. L. Huang, B. Tomlinson и др.), мы сформулировали следующее определение понятия: *смешанное обучение* – педагогическая технология,

которая предполагает режим обучения онлайн + офлайн, использование одной или нескольких моделей обучения, трансформацию функций педагога и обучающегося в образовательном процессе, а также системы оценки.

В научно-методической литературе выделяется несколько моделей СО: перевернутый класс, ротация лабораторий, ротация станций, гибкая модель, модель А-ля-карт и др. В нашем исследовании в качестве ведущей модели для преподавания в рамках СО выбрана модель *перевернутый класс*. Данная модель позволяет рассматривать обычный класс как перевернутый таким образом: студенты смотрят онлайн короткие видеолекции, подготовленные преподавателем по изучаемой теме, затем самостоятельно изучают предложенный преподавателем теоретический материал, а аудиторное время используется для совместного выполнения практических заданий коммуникативно-деятельностного характера, что позволяет больше времени посвятить формированию именно коммуникативных навыков на русском языке.

Во второй главе **«Исследование возможностей применения смешанного обучения в преподавании грамматики русского языка в китайском вузе»** описаны традиционные технологии обучения грамматике русского языка (далее – ГРЯ) и опыт применения технологии СО в вузах Китая.

Теоретические и методические положения обучения русскому языку как иностранному (далее – РКИ) и ГРЯ (Н. Б. Битехтина, А. В. Бондарко, Г. В. Горбаневская, В. Г. Костомаров, Л. С. Крючкова, О. Н. Митрофанова, Н. В. Мошинская, С. П. Розанова, А. Н. Шукин и др.) позволили сформулировать главные принципы обучения ГРЯ: сознательности, научности, связи между теорией и практикой, коммуникативной значимости, наглядности.

Более подробно изучен успешный опыт внедрения технологии СО на кафедре русского языка (далее – РЯ) Даляньского университета информатики Neusoft и в Харбинском университете при изучении страноведения России, а также опыт применения модели СО «перевернутый класс» на факультете РЯ Сычуаньского университета и в Хулунбуирском университете при работе с кинофильмами на РЯ. Проанализированный опыт позволил сделать вывод о высокой эффективности технологии СО, используемой при обучении РКИ, несмотря на то, что в обозначенных вузах использование СО носило нерегулярный характер.

Третья глава **«Опыт внедрения технологии смешанного обучения грамматике русского языка (базовый уровень) в китайском вузе»** носит практический характер и посвящена описанию педагогического эксперимента по применению технологии СО в ЦУМИ.

Базой исследования послужила кафедра РЯ Института языков Центральной и Восточной Европы ЦУМИ. В исследовании принимали участие студенты первых и вторых курсов, изучающие РЯ (Базовый уровень) в рамках обучения по специальности «Русский язык». С 2017 по 2022 годы в педагогическом эксперименте по разработке и внедрению технологии СО приняли участие 3 потока студентов, 2017, 2019 и 2021 годов набора, в общей сложности 145 человек.

Цели обучения ГРЯ соответствуют содержанию государственного стандарта по русскому языку КНР и учебной программе по предмету «Грамматика русского языка» (Базовый уровень):

1. Цели знаний (языковая компетенция): овладение теоретическими знаниями о конкретных грамматических категориях, формах и значениях; овладение правилами грамматики, осознание их значения и предназначения; формирование способности к аналитическому выбору грамматических форм в конкретных коммуникативных ситуациях.

2. Цели умений и навыков (коммуникативная и межкультурная компетенции): умение использовать изученные грамматические формы и синтаксические конструкции в устной и письменной коммуникации; умение применять грамматические правила в осуществлении разных видов речевой деятельности: аудирования, говорения, чтения, письма, а также при переводе с родного языка на русский и наоборот; умение преобразовывать теоретические грамматические знания в динамические грамматические навыки и умения в разных коммуникативных ситуациях. Практико-ориентированный подход к изучению грамматики русского языка призван развивать новые «прикладные» способности и даже новое сознание китайских обучающихся, что, в свою очередь, призвано удовлетворить потребности университета в «прикладной» ориентации.

3. Цели в области качества личности: формирование правильных стратегий обучения (предпросмотр видеолекций, составление ментальных карт и т. д.); совершенствование способности к критическому мышлению посредством использования в учебной практике дискуссионных форм работы в аудитории; совершенствование аналитических способностей посредством развития навыков самостоятельного обучения и ориентации учащихся на готовность к самостоятельному проявлению инициативности на всех этапах обучения; развитие у обучающихся способности самостоятельно корректировать собственное отношение к процессу обучения и усвоению знаний; совершенствование навыков коммуникативного взаимодействия и сотрудничества в межличностном и групповом общении.

Были уточнены основные недостатки традиционного подхода в обучении ГРЯ китайских студентов: отсутствие актуального для реальной коммуникации языкового материала и современной теоретической и методической базы для современного обучения; слабая корреляция с семантикой и прагматикой, а также современной российской культурой; практически полное отсутствие материала по сопоставительному анализу фактов китайского и русского языков; наличие у абитуриентов существенной дифференциации между уровнями владения русским языком; неэффективность принятого идейно-политического обучения; несовершенство системы оценивания результатов обучения.

Внедрение технологии СО происходило в 3 этапа:

Первый этап (подготовительный и начало реализации эксперимента): сентябрь 2017 г. – июль 2019 г.

Второй этап, «ковидный» (этап реализации и совершенствования технологии СО): сентябрь 2019 г. – июль 2021 г.

Третий этап (заключительный): сентябрь 2021 г. – декабрь 2022 г.

На подготовительном этапе было сделано следующее:

1. Разработано учебное содержание предмета: был проведен анализ учебного комплекса «Восток. Русский язык» Ши Те Цян, Лю Су Мэй (Русский язык: Учебник РЯ. – 2-е, испр. – Пекинский университет иностранных языков, 2009–2012. – 4 тома. – 1010 с.), рекомендованного Министерством образования Китая в качестве ведущего обучающего материала по ГРЯ в китайских вузах на базовом уровне, и других учебных материалов по ГРЯ. По результатам анализа в соответствии с основными 60 положениями учебника нами была сделана видеозапись 60 микроуроков по 5–20 минут каждый. Каждый урок содержит основные теоретические моменты по изучаемой теме, каждый снабжен многочисленными примерами использования грамматических форм и синтаксических конструкций в устной и письменной речи, а также некоторыми тренинговыми упражнениями. Созданные материалы отвечают следующим принципам: комплексности, взаимосвязанности, системности и логичности.

2. В качестве образовательной платформы выбрана программа Хуехитонг, куда загружены все электронные ресурсы по предмету.

3. Разработана система трехэтапной организации учебного процесса в условиях применения модели «перевернутый класс» технологии СО:

3.1. Предварительные занятия: доурочная деятельность педагога и обучающихся.

3.1.1. Подготовка микролекций и учебных материалов (отбор учебного контента, запись видеоуроков по теме).

3.1.2. Доурочная деятельность педагога (подготовка заданий, направленных на совершенствование языковых знаний и коммуникативных навыков).

3.1.3. Доурочная деятельность обучающихся (самостоятельное изучение видеоматериалов, формулирование заметок и вопросов по теме занятия, работа в мини-группах).

3.2. Деятельность на занятии.

3.2.1. Отзыв педагога о предварительной работе обучающихся.

3.2.2. Демонстрация студентами результатов самостоятельной подготовки.

3.2.3. Анализ и систематизация теоретических знаний.

3.2.4. Закрепление теоретических знаний и совершенствование коммуникативных навыков.

3.3. Постурочная деятельность (мероприятия после занятий).

3.3.1. Закрепление пройденного материала.

3.3.2. Домашнее задание (чтение, аудирование, перевод и письмо: анализ грамматических явлений в текстах на русском языке, выполнение лексико-грамматических тестов, перевода, анализ субтитров к фильмам с целью выявления разных грамматических фактов языка, составление диалогов

и моделирование речевых ситуаций с их использованием в заданных коммуникативных условиях).

3.3.3. Контрольные мероприятия (тест по теме).

3.3.4. Регулярная обратная связь (мониторинг, консультация, индивидуальная помощь).

4. Введена трехчастная система оценки по предмету: оценка работы на подготовительном этапе (40% от общей оценки), оценка за аудиторную работу (30%), оценка деятельности обучающихся после занятий (30%).

5. Разработанная технология СО применена на практике обучения ГРЯ в течение трех семестров: в качестве экспериментальной группы (ЭГ) выступили студенты 1703 группы (28 человек), в качестве контрольной (КГ) – 1701 группы (28 человек). Средством оценивания результатов применения технологии СО стал итоговый экзамен по ГРЯ, состоящий из устной и письменной частей. Данные таблицы 1 свидетельствуют о том, что прирост среднего балла в сумме за четыре семестра в ЭГ составил 9,37, в то время как у контрольной группы средний балл за 3 семестра понизился на 2,13 пункта и за весь период понизился на 1,56 пункта, что говорит об эффективности примененной модели обучения.

Таблица 1

Сравнение общих результатов итоговых экзаменов ЭГ и КГ

Учебная группа	Семестр				Прирост с 1 по 2 семестр	Прирост с 2 по 4 семестр	Прирост за 4 семестра
	Первый семестр	Второй семестр	Третий семестр	Четвертый семестр			
ЭГ 1703 (28 чел.)	71,25	74,4	77,38	80,62	3,15	6,22	9,37
КГ 1701 (28 чел.)	70,77	71,34	70,55	69,21	0,57	-2,13	-1,56

6. Проанализирован полученный опыт применения технологии СО в преподавании ГРЯ, сделаны выводы о достоинствах и недостатках разработанной технологии СО.

На втором этапе реализации технологии СО в качестве объектов педагогического эксперимента были выбраны три группы ЦУМИ, изучающие РЯ: ЭГ – группа 1901 (31 человек), КГ – 1902 (31 человек) и 1903 (29 человек). Мы назвали данный этап «ковидным», поскольку из-за эпидемии пришлось от смешанного режима обучения (онлайн + офлайн) перейти полностью к онлайн-режиму, заменить обучение в аудитории на обучение в интернете, соединяя самостоятельные занятия студентов по микровидео до урока и совместное обучение на уроке с помощью видеоконференций (Zoom, DingTalk и Tencent Meeting), в связи с чем возникли определенные трудности, требующие поиска способов преодоления: проблемы с материально-технической базой, снижение концентрации внимания и повышенная утомляемость обучающихся, отсутствие непосредственного взаимодействия участников учебного процесса и др.

Обучение ГРЯ в онлайн-формате имеет в своей основе канадскую методику обучения BOPPPS (пять шагов обучения на занятиях: B – Bridge in, O – Objective, P – Pre-assessment, P – Participatory Learning, P – Post-assessment, S – Summar). Выбранная методика включает следующие этапы: введение новых знаний, постановка целей обучения, тестирование после самообучения, совместное обучение (тематическая дискуссия, создание сценариев для закрепления навыков разговорной речи, расширение знаний и т. д.), тестирование после завершения изучения данной темы и подведение итогов.

Процесс обучения ГРЯ в китайском вузе по системе BOPPPS включает три этапа:

1. Самостоятельное обучение перед занятием в программе Xuexitong (просмотр микровидео по темам, создание заметок, выполнение предтестирования).

2. Аудиторная работа в программах Xuexitong и DingTalk, целью которой является закрепление и расширение грамматических знаний в заданных реальных речевых ситуациях.

3. Постурочная работа в программе Xuexitong, нацеленная на повторение и применение грамматических знаний, а также на оценивание эффективности усвоения пройденного материала.

Подробные содержание и виды деятельности каждого этапа представлены на рисунке 1.



Рис. 1. Организация учебного процесса

Полный переход на режим онлайн потребовал совершенствования системы оценки. Так, предлагаемая нами промежуточная оценка состоит из трех частей: оценка до, во время и после урока. Итоговая оценка сочетается с классификацией образовательных целей BLOOM (профессор Чикагского университета, автор классификации учебных целей: Remember, Understanding, Applying, Analyzing, Evaluating and Creating) (Betts 2008). Оценивание достижения целей складывается из таких элементов: цель формирования знаний (выполнение тестов на платформе, домашние задания, контрольная работа),

цель формирования умений и навыков (поведение на занятиях, групповое взаимодействие, поведение на обсуждении, достижение в языковой практике), качественные и эмоциональные цели (посещаемость занятий, просмотр видео, производительность выполнения заданий на платформе и т. д.). Такая многомерная оценка дает возможность объективно оценить знания, умения и навыки, полученные в процессе изучения ГРЯ в режиме онлайн.

Средством оценивания результатов обучения также стал итоговый экзамен по ГРЯ, состоящий из устной и письменной частей.

Таблица 2

Сравнение общих результатов итоговых экзаменов ЭГ и КГ

	Средний балл итогового экзамена 1 учебного года	Средний балл итогового экзамена 2 учебного года
ЭГ 1901 (31 чел.)	84	82,5
КГ 1902 (31 чел.)	74,5	72
КГ 1903 (29 чел.)	71,5	69,5

Предложенная модернизация обучения позволила решить определенную часть проблем, связанных с высокой степенью применения исключительно традиционных методов обучения ГРЯ, значительно повысить уровень интереса к обучению, стимулировать индивидуальное обучение каждого студента, удовлетворить разнообразные потребности студентов. Об эффективности применения технологии СО свидетельствуют результаты государственного экзамена по РЯ 4 сертификационного уровня владения в Китае (см. рис. 2).



Рис. 2. Сравнение результатов государственного экзамена по РЯ

Проходной процент ЭГ 1901 на государственном экзамене составляет 92%, а процент с отличным результатом – 24%, что выше, чем по результатам традиционного обучения 1902 на 18%, чем 1903 на 22%, и выше, чем средний балл учащихся во всех вузах Китая в 2021 году на 21%. Из-за эпидемии в 2020 году государственный экзамен отменили, и студенты 2018 года обучения (87 человек) на третьем курсе сдавали экзамен вместе со

студентами 2019 года набора. Несмотря на то, что студенты 2018 года, обучающиеся по традиционной модели, старше и опытнее, проходной процент и отличный процент трех групп 2018 ниже, чем средний балл в ЭГ.

На третьем этапе внедрения технологии СО на основе обобщения предыдущего опыта мы усовершенствовали технологию СО, и с опорой на конструктивистскую теорию обучения и теорию овладения обучением была создана модель СО «3+4+5+6», основанная на FBP, где F (Flipped class) – перевернутый класс, B (BOPPPS) – режим обучения (Bridge in, Objective, Pre-assessment, Participatory Learning, Post-assessment, Summary), P – (PAD class) (Presentation, Assimilation, Discussion). «3» означает процесс обучения до, во время и после занятий; «4» – данные о самостоятельном обучении и результатах тестов, основанные на четырех разделах платформы Xuexitong: количество выполненных заданий, статистика полученных баллов заданий и тестов, производительность самообучения и предупреждение о неуспеваемости; «5» – богатые электронные ресурсы, реальные языковые материалы, ситуативные задания, дополнение академической литературы и разнообразные учебные мероприятия; «6» – 6 шагов аудиторного обучения: введение, постановка цели обучения урока, PAD класс (демонстрация результатов самостоятельного обучения, конкуренция на лучшее знание заданных тем ГРЯ между мини-группами, отзыв и обобщение грамматических знаний преподавателем), языковая практика в практическом контексте, работа с академической литературой и подведение итогов.

Коллектив преподавателей ЦУМИ разработал систему модернизации преподавания ГРЯ с применением технологии СО.

1. Обогащение учебного контента и создание учебных ресурсов.

1.1. Систематизация знаний и контекстуализация грамматических правил.

Мы дополнили материалы рекомендованного учебного комплекса фрагментами художественных (поэтических) текстов, цитатами выдающихся личностей, русскоязычными и китайскими (для перевода и сопоставления) паремиями и т. д. Например, с помощью пословицы *Век живи, век учишь* изучаем обобщено-личные предложения, стихотворения *«Если жизнь тебя обманет...»* – условные предложения, анализируя пословицу *Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать* – сравнительные предложения, *Семь раз отмерь, один раз отрежь* – количественное числительное и пр.

1.2. Осуществление идейно-политического обучения путем дополнения языковыми материалами с китайскими элементами.

На основе монографии Си Цзиньпина «О государственном управлении» и других книг были собраны языковые примеры для анализа грамматических явлений, при этом мы обращали внимание на повышение способности рассказать миру о Китае по-русски и возможность популяризировать китайскую культуру. Например, при изучении дееспричастий – предложение из монографии Си Цзиньпина *Осуществив эту цель к 2020 г., мы поднимем уровень развития нашей страны на новую, гораздо более высокую ступень*, при изучении глаголов движения – предложения *Китай распахнул свои двери миру и не собирается*

их закрывать. Открытые двери дают возможность другим странам войти в Китай, а Китаю – выйти на мировую арену и пр.

1.3. Создание онлайн-ресурсов и интеграция передовых теорий.

Например, в учебном пособии «Восток. Русский язык» главное содержание причастий – понятие, способы образования, употребление действительного и страдательного причастий, замена причастий придаточными предложениями. В учебнике не представлены упражнения, нацеленные на осмысление учащимися специфики употребления причастия в устной и письменной речи в конкретных коммуникативных ситуациях. В связи с таким сугубо теоретическим подходом информация о причастии в сознании студентов остается «мертвым» грамматическим знанием. Мы изменили и дополнили содержание учебника по данному разделу грамматики. Пример реорганизации содержания обучения по теме «Причастие» см. на рисунке 3.

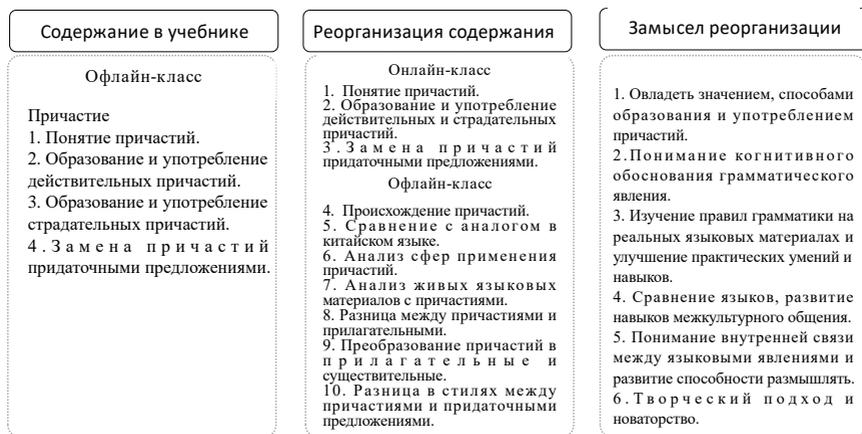


Рис. 3. Реорганизация содержания по теме «Причастие»

Технология СО позволяет модернизировать подход к процессу и результатам обучения русскому языку в китайском вузе: правила грамматики русского языка изучаются самостоятельно по микровидео и посредством других онлайн-ресурсов, созданных преподавателями РКИ, в офлайн-формате организованы собственно коммуникативная деятельность и работа, связанная с освоением лингвокультурных знаний.

2. Разработка трехэтапного процесса обучения:

2.1. Преаудиторная работа: студенты в онлайн-формате, на платформе Xuexitong, изучают материалы по грамматике русского языка, просматривают микроуроки по разным разделам грамматики, делают необходимые заметки и конспекты, выполняют тестовые задания, представленные на цифровой платформе. Преподаватель планирует учебную деятельность и содержание обучения в соответствии с результатами самообучения на платформе.

2.2. Работа в офлайн-формате (аудиторная) делится на шесть блоков: ведение, постановка целей обучения, PAD класс, языковая практика в кон-

тексте, работа с академической литературой, подведение итогов изучения грамматической темы. На данном этапе осуществляется деятельность, направленная на совершенствование коммуникативных умений и навыков, чему способствует участие студентов в моделировании реальных речевых ситуаций (в магазине, общественном транспорте, банке и т. д.). Также на этом этапе используются эвристические и интерактивные лекции-беседы, обмен мнениями, дискуссии. Для развития критического мышления и подготовки к участию в дискуссиях студентам предлагается изучить дополнительную научную и/или учебно-научную литературу. Закрепление знаний осуществляется с помощью специально организованного конкурса на лучшее знание грамматической темы в классе РАД.

2.3. Постурочная деятельность: совершенствование речевых и коммуникативных навыков, выполнение заданий для закрепления изученного материала, рефлексии собственной деятельности и ее результатов, оценивание работ учащихся.

3. Проведение разнообразных учебных мероприятий: тематические викторины, академические обсуждения, твиты в WeChat, конкурсы и студенческие инновационные и научно-исследовательские проекты на РЯ и др.

4. Модернизация (совершенствование) системы оценки: разработана система оценки в соответствии с целями обучения (передача знаний, развитие языковой способности, формирование системы коммуникативно и культурно значимых ценностей), методами обучения (сочетание промежуточного и итогового контроля) и разными формами обучения (самооценка, взаимная оценка, машинная оценка и оценка от преподавателя).

Через два семестра мы сопоставили результаты итогового экзамена студентов 2021 года набора, обучающихся по технологии СО, и студентов 2020 года набора, обучающихся по традиционной модели. Хотя эти два курса непараллельные, мы решили провести сопоставление эффективности по следующим причинам: одинаковые учебные пособия, учебная программа, учебный план и учебные часы, почти одинаковый средний балл ЕГЭ у абитуриентов. Также сопоставили их с результатами предыдущих экспериментальных групп 2019 года набора и заметили, что средний балл стал выше на 2,5, а оценки за выполнение самостоятельных заданий до урока стали в среднем выше на 5 баллов.

Таблица 3

Сравнение общих результатов итоговых экзаменов ЭГ и КГ разных потоков

	Средний балл итогового экзамена	Процент отстающих студентов	Самообучение до урока
ЭГ (2021 г.)	86,5	8,1%	92
КГ (2020 г.)	76,5	17%	–
ЭГ (2019 г.)	84	9,6%	87

Кроме результатов итоговых экзаменов по предмету, показателями улучшения результатов обучения является получение студентами наград на конкурсах по владению русским языком среди студентов колледжей и университетов Китая (студенты, обучающиеся по предложенной методике с применением технологии СО, заняли второе место по стране, что является высочайшим признанием результатов обучения); более 100 студентов успешно участвовали в качестве переводчиков во время проведения международных выставок скульптур в Чанчуне и на различных языковых практических мероприятиях, в том числе конкурсе «Расскажи миру о Китае»; студенты работали волонтерами с русскоговорящими жителями провинции Цзилинь во время эпидемии.

Также на третьем этапе применения технологии СО мы соотнесли содержание и результаты итоговых экзаменов (письменная и устная части) по ГРЯ с уровнями сформированности языковой, коммуникативной и межкультурной компетенций, предусмотренных государственным стандартом КНР. В соответствии с принятой системой оценивания результатов тестирования по РКИ на тот или иной сертификационный уровень в Китае при оценке результатов итоговых экзаменов выделяется 2 уровня: удовлетворительный и неудовлетворительный. Удовлетворительный – 60–100 баллов итогового экзамена по предмету ГРЯ. Неудовлетворительный – менее 60 баллов итогового экзамена по предмету ГРЯ.

Таким образом, процент студентов ЭГ, имеющих удовлетворительный уровень сформированности компетенций по предмету, значительно превышает показатели КГ первого и второго годов обучения. Представленные данные свидетельствуют об эффективности применения технологии СО в практике преподавания ГРЯ.

Таблица 4

Данные об уровнях сформированности компетенций

Уровни сформированности компетенций	ЭГ 1 года обучения	КГ 1 года обучения	ЭГ 2 года обучения	КГ 2 года обучения
Удовлетворительный	93,55%	85%	93,55%	81,67%
Неудовлетворительный	6,45%	15%	6,45%	18,33%

Отдельно следует подчеркнуть, что в настоящее время все студенты первого и второго курсов ЦУМИ переведены на технологию СО при изучении ГРЯ.

В заключении подведены итоги исследования, представлены основные выводы, описывающие результаты диссертационного исследования, и намечены перспективы дальнейшей работы.

1. В научно-методический оборот введено понятие «технология смешанного обучения РКИ» применительно к обучению русскому языку студентов языковых направлений подготовки в вузах Китая (специальность «Русский язык»). Раскрыты методические и технические возможности СО РКИ на базовом уровне владения, направленные на оптимизацию процесса

обучения китайских студентов РКИ, способствующего переводу инертных теоретических языковых знаний о грамматике в практически коммуникативно ориентированные устойчивые умения и навыки.

2. Технология СО представляет собой эффективный инструмент обучения РКИ, в результате применения которого меняются подходы к обучению и его результаты: качественно меняется степень самостоятельности обучающихся, расширяется спектр методических возможностей, корректируется система оценивания на всех этапах обучения. Происходит изменение роли участников образовательного процесса: обучающийся самостоятельно регулирует элементы режима процесса, контроля и результата обучения, благодаря чему повышается уровень мотивации изучения языка; педагог же отходит от привычной роли транслятора готовых знаний и все чаще выступает в качестве консультанта, что дает обучающимся большую свободу действий и повышает их уровень ответственности за свои действия в процессе обучения и за его результат.

3. Скорректирована система оценивания процесса и результатов обучения китайских студентов ГРЯ в условиях применения технологии СО; система оценивания соотнесена с уровнями сформированности языковой, коммуникативной и межкультурной компетенций.

4. Эффективность технологии СО при изучении РКИ студентов вузов Китая определяется следующими принципами:

- общедидактическими принципами наглядности учебного материала, инициативности и сознательности участников образовательного процесса, доступности учебных ресурсов;

- общеметодическими принципами обучения иностранным языкам: коммуникативной направленности на обучение, комплексного (психолого-педагогического и дисциплинарного) подхода к формированию мотивации, учета специфики специальности при обучении иностранному языку;

- частнометодическими принципами: психолого-педагогической и методической целесообразности использования электронных ресурсов в обучении РКИ, обоснованного распределения грамматического материала по форматам (онлайн, офлайн), формам и видам учебной деятельности.

5. С применением технологии СО создана трехэтапная методика обучения РКИ по специальности «Русский язык», направленная на формирование языковой, коммуникативной и межкультурной компетенций: подготовительный этап – предварительная деятельность участников процесса обучения (подготовка интерактивных видеолекций и учебных материалов, доурочная деятельность педагога, доурочная деятельность обучающихся); этап реализации – деятельность на занятии (отзыв педагога, демонстрация результатов самостоятельной деятельности обучающихся, ответы на вопросы, закрепление теоретических знаний и совершенствование коммуникативных навыков); постурочная деятельность (разные формы домашнего задания, контрольные мероприятия, осуществление регулярной обратной связи, оценка результатов учебной деятельности).

6. Создана электронная учебно-методическая база актуальных материалов по ГРЯ: сотни видеоуроков по всем разделам грамматики (436 микро-видео, 5032 мин), интерактивные задания, видео заданий студентов, тесты и другие формы оценивания процесса и результатов обучения. Данная база была рекомендована в качестве лучшей базы и размещена на платформе Xueyinzaixian, стала одной из двух баз по предмету «Грамматика на базовом уровне» и вошла в государственную интеллектуальную образовательную платформу высшего образования при Министерстве образования Китая. Курсы имеют широкую популярность у студентов из других университетов. На данный момент было зарегистрировано почти 2 миллиона посещений курсов. Студенты из более чем 40 учебных учреждений, таких как Чжэцзянский педагогический университет, Тяньцзиньский университет международных исследований, Сианьский университет международных исследований, Синьцзянский сельскохозяйственный университет, Северо-Восточный нефтяной университет и т. д., пользуются курсами платформы.

7. В ходе опытно-поисковой работы была проверена эффективность использования технологии СО для формирования языковой, коммуникативной и межкультурной компетенций и было доказано, что:

– у китайских студентов, обучающихся по специальности «Русский язык», повысился уровень мотивации к изучению РЯ, о чем свидетельствуют данные анкетирования студентов и результаты их успеваемости;

– применение современных приложений и образовательных платформ (Xuexitong, DingTalk и др.), а также авторских разработок преподавателя способствовало повышению уровня самостоятельности, самоконтроля и уверенности студентов при изучении труднейшего грамматического материала, сделало процесс изучения языка более привлекательным и увлекательным для студентов;

– применение цифровых технологий облегчило обучающимся преодоление коммуникативного барьера: студенты отмечали, что на первых этапах изучения РЯ им проще и комфортнее начинать применять полученные знания в коммуникативных ситуациях;

– работа на занятиях и постурочная деятельность повысили практические навыки студентов. Чтение академической литературы о грамматике и регулярное обсуждение прочитанных статей значительно улучшили способности обучаемых к межкультурному мышлению и повысили интерес к РЯ. Процент студентов с низкими показателями значительно сократился, решена проблема дифференциации между студентами. Система оценивания всего процесса обучения стала полноценным элементом процесса получения знаний, она побудила студентов улучшить свои стратегии обучения и больше заниматься самостоятельно.

Результаты, полученные в ходе педагогического эксперимента, свидетельствуют об эффективности предложенной методики обучения РКИ ки-

тайских студентов по направлению подготовки «Русский язык» на основе технологии СО.

В качестве **перспективных направлений** исследования можно отметить: расширение области применения технологии СО на изучение других предметов в рамках программы подготовки «Русский язык»; увеличение и совершенствование базы учебных материалов по предмету ГРЯ, созданных в рамках применения технологии СО для вузов Китая; поиск новых моделей обучения иностранному языку в условиях применения технологии СО.

**Основные положения диссертационного исследования
отражены в следующих публикациях автора:**

***Статьи в рецензируемых научных изданиях,
включенных в реестр ВАК МНУВО РФ:***

1. Чжан, Вэй. Применение метода смешанного обучения на основе микрообучения в преподавании русского языка в университете Китая (на примере предмета «Русская практическая грамматика») / Чжан Вэй, Л. Е. Веснина. – Текст : непосредственный // Педагогическое образование в России. – 2021. – № 4. – С. 101–110 (1 п.л. / 0,6 п.л.).

2. Чжан, Вэй. Исследование возможностей применения реформы смешанного обучения в процессе преподавания курса грамматики русского языка в вузах Китая / Чжан Вэй, Л. Е. Веснина. – Текст : непосредственный // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2022. – № 2. – С. 79–89 (0,7 п.л./ 0,4 п.л.).

3. Чжан, Вэй. Применение трехэтапной модели смешанного обучения грамматике русского языка китайских студентов (на примере изучения причастия) / Чжан Вэй. – Текст : непосредственный // Педагогическое образование в России. – 2023. – № 2. – С. 155–164 (1 п.л.).

***Статьи в рецензируемых научных изданиях,
включенных в реестр ВАК МНУВО РФ и индексируемых
в международных базах данных SCOPUS и Web of Science:***

4. Чжан, Вэй. Организация занятий по чтению для иностранных студентов в условиях дистанционного обучения / Чжан Вэй, Л. Е. Веснина. – Текст : непосредственный // Филологический класс. – 2020. – № 2. – С. 227–235 (0,5 п.л./ 0,3 п.л.).

5. Чжан, Вэй. Онлайн-обучение практической грамматике русского языка в вузе Китая в условиях эпидемии / Чжан Вэй, Л. Е. Веснина. – Текст : непосредственный // Русистика. – 2020. – № 4. – С. 383–408 (0,9 п.л. / 0,6 п.л.).

6. Чжан, Вэй. Модель смешанного обучения русской грамматике в китайском вузе / Чжан Вэй, Л. Е. Веснина. – Текст : непосредственный // Филологический класс. – 2022. – № 2. – С. 149–160 (0,6 п.л./ 0,4 п.л.).

Статьи, опубликованные в других научных изданиях:

7. Чжан, Вэй. Европейская модель цифровых компетенций. Понятие и сущность цифровизации / Чжан Вэй. – Текст : непосредственный // *Linguistica juvenis: междисциплинарные аспекты изучения русского языка* : сборник научных трудов молодых ученых (Екатеринбург, 18.02.2022 г.) – Екатеринбург, 2022. – С. 249–257 (0,46 п.л.).

8. Чжан, Вэй. Исследование текущего состояния реформы современных образовательных технологий преподавания русского языка в китайских университетах / Чжан Вэй. – Текст : непосредственный // *Современные образовательные технологии и тенденции в преподавании русского языка как иностранного* : сборник материалов научно-методического семинара для преподавателей и специалистов, работающих с иностранными учащимися, Екатеринбург, 26 апреля 2022 г. – Екатеринбург : Издательский дом «Ажур», 2022. – С. 94–99 (0,3 п.л.).

9. Чжан, Вэй. Исследование по разработке смешанной модели обучения в китайских университетах / Чжан Вэй. – Текст : непосредственный // *Славянская культура: истоки, традиции, взаимодействие. XXIII Кирилло-Мефодиевские чтения* : сборник материалов Международной научно-практической конференции, Москва, 24 мая 2022 г. / гл. ред. В. И. Карасик. – М. : Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина, 2022. – С. 1167–1171 (0,23 п.л.).

10. Чжан, Вэй. Развитие методов преподавания грамматики в китайских университетах / Чжан Вэй. – Текст : непосредственный // *Актуальные проблемы филологии* : сборник материалов международной научно-практической конференции молодых ученых, Екатеринбург, 28 апреля 2022 г. – Екатеринбург, 2022. – С. 141–148 (0,4 п.л.).

Подписано в печать 28.04.2023. Формат 60x84¹/₁₆.

Бумага для множ. аппаратов. Печать на ризографе.

Гарнитура «Times New Roman».

Усл. печ. л. 1,4. Уч.-изд. л. 1,4.

Тираж 100. Заказ 5420.

Оригинал-макет отпечатан в издательском отделе
Уральского государственного педагогического университета.

620091 Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26.

E-mail: uspu@uspu.ru